



## NOTAS DEL EXTRANJERO

*Conferencia internacional sobre "La formación y carrera del artista lírico" en Sofía*

Entre el 2 y 8 de julio tendrá lugar en Sofía, Bulgaria, la Conferencia Internacional organizada por el Consejo Internacional de la Música y el Comité Nacional búlgaro de la Música, conjuntamente con el Instituto Internacional del Teatro, en la que se estudiará los problemas de la formación del artista lírico y los que se le presentan al joven cantante de ópera. Conjuntamente con la Conferencia se celebrará el III Concurso Internacional de jóvenes cantantes de ópera.

Uno de los resultados del Congreso sobre "El teatro musical contemporáneo" celebrado en Hamburgo, en 1964, fue el de destacar los problemas que hoy se le presentan al que se inicia en la carrera lírica, indicándose, además, cual es el criterio con que el joven artista debe enfocar su carrera para poder realizar sus ambiciones. La Conferencia que ahora se celebrará en Sofía profundizará estos aspectos y otros muchos que se le presentan al artista que se inicia. A fin de que los participantes a la Conferencia puedan juzgar ilustrativamente sus opiniones y discusiones, los concursantes

al III Concurso Internacional de jóvenes cantantes de ópera, actuarán los finalistas en la Ópera de Sofía para así juzgar su capacidad vocal y dramática.

*Décimonovena Conferencia del International Folk Music Council en Ostend, Bélgica*

Entre el 28 de julio y el 3 de agosto se celebrará la Décimonovena Conferencia Internacional del Consejo Internacional del Folklore en Ostend, auspiciada por la Belgische Radio en Televisie y el Kursaal de Ostend.

Los temas que se tratarán en esta ocasión versarán sobre los siguientes tópicos: El concepto y práctica de la música folklórica en el siglo veinte, incluyendo la danza; los factores que crean y mantienen las tradiciones musicales folklóricas: la distinción entre música folklórica y popular; metas en la ejecución de la música folklórica en la actualidad, incluyendo: labor educacional; ejecuciones formales e informales y medios técnicos (radio, televisión, grabaciones y películas). Se estudiará, también, las técnicas del estudio de la música folklórica y los distintos estilos en la interpretación de la canción folklórica, música instrumental y danza.

### *Concurso de Organo Aeolian, en London, Ontario, Canadá*

Un Congreso Internacional para organistas, organizado por el College Royal Canadian des Organistes, tendrá lugar este año en Agosto en London, Ontario, y los finalistas tocarán en Toronto el 25 de Agosto de 1967.

Tanto el Concurso de Organo Aeolian como el Concurso Víctor Togni de Improvisación es para postulantes no mayores de 35 años y estarán limitados a 12 competidores del mundo entero. Ambos concursos ofrecen un primer premio de US\$ 750.00 y un segundo de US\$ 250.00. Los formularios de inscripción deben ser remitidos antes del 1º de Mayo a: Secetaire pour Competition D'Orgue, Aeolian Hall, Box 2121, London, Ontario, Canadá.

### *"Música en Compostela" X Curso Internacional de Música, interpretación e información*

Entre el 21 de Agosto y el 16 de Septiembre de 1967 se realizará en Orense, España, el Concurso Internacional del Conservatorio de Música de Orense que, anualmente, se celebra en estrecha colaboración con "Música en Compostela". El Concurso correspondiente a 1967 se referirá al piano, y está abierto para pianistas de ambos sexos, de cualquier nacionalidad, sin límite de edad.

La prueba eliminatoria tendrá lugar en Santiago de Compostela durante los últimos días del X Concurso Internacional de Interpretación e Información de Música Española. La prueba definitiva tendrá lugar en Orense, en los días inmediatos siguientes a la clausura de "Música en Compostela". Las solicitudes de inscripción, enviadas por correo certificado al Conservatorio de Música de Orense, deberán ser recibidas antes del día 31 de Agosto de 1967, acompañadas del "curriculum vitae" de cada concursante y de cuantos documentos estime necesario para acreditar su formación musical.

### *Incendio de la Catedral Metropolitana de ciudad de México*

El 18 de Enero de este año un tremendo incendio destruyó el famoso Altar del Perdón, los dos órganos —uno francés y el otro italiano—, setenta sillas de estilo barroco de cuatrocientos años de antigüedad, que estaban en el coro, dos pinturas del siglo XIV y algunos libros de Canto Llano. Felizmente no se perdió el tesoro musical de la Catedral Metropolitana de México que contiene incalculables tesoros musicales del siglo XVI, XVII y XVIII.

### *II Concurso Internacional Juan Sebastián Bach para piano, órgano, canto y violín, ha organizado el Comité Juan Sebastián Bach de la República Democrática Alemana, en Leipzig, entre el 5 y el 20 de Junio de 1968.*

En este Concurso pueden participar jóvenes solistas de cualquier nacionalidad nacidos después del 31 de Diciembre de 1936. La solicitud de participación debe ser presentada, a más tardar, el 1º de Febrero de 1968. A la solicitud debe adjuntarse: Partida de nacimiento (en copia certificada); curriculum vitae; confirmación de la carrera artística del concursante a través de las respectivas instituciones de enseñanza musical; críticas de conciertos importantes y 3 fotos en papel brillante, tamaño 13 x 18 cm. y dos fotografías tipo carnet. Para mayores informaciones dirigirse a: Concurso Internacional Juan Sebastián Bach, Hochschule für Musik, 701 Leipzig, Grassstrasse 8.

### *Nueva edición de la obra de J. S. Bach*

Para la nueva edición histórico-crítica de la obra completa de J. S. Bach, la Fundación Volkswagenwerk acaba de donar 200.000 marcos. De los ochenta volúmenes proyectados para la edición se han publicado hasta ahora 26, entre los cuales se encuentran algunas de las principales obras: como la Misa en Si menor, el Oratorio de Navidad, los Motetes y los Conciertos de Brandeburgo. La nueva edición crítica de las obras completas de Bach, que desde 1954 aparece en la Bärenreiter Verlag de Cassel, es una de las ediciones más importantes de la Musicología alemana desde la segunda guerra mundial.

### *Nueva Música de Polonia*

Bajo este título se ha editado tres discos publicado en la Serie de Estudios de Música nueva de la Wergo-Schallplattenverlag de Baden-Baden. Witold Lutoslawski dirige sus "Tres poemas de Henri Machaux" para coro y orquesta con el coro de Radio Cracovia y la orquesta sinfónica de la Radio polaca. La misma orquesta interpreta cuatro obras de Kazimierz Serocki, entre ellas los "Frescos sinfónicos", bajo la dirección de Jan Krenz. El tercer disco ofrece cinco obras de Krzysztof Penderecki, actualmente profesor en la República Federal, que incluye el "Stabat mater" para tres coros a capella.

### *"La visión de San Agustín", de Sir Michael Tippett*

Acaba de estrenarse en Alemania el oratorio en tres partes "La visión de San Agustín" con Dietrich Fischer-Dieskau en el pa-

pel protagonista. La imaginación de Tippett es tan rica y original que su obra subyugó al auditorio.

#### *Dos nuevas óperas con motivos de Kafka*

Un gran acontecimiento artístico resultó el estreno de la ópera "The Visitation", del compositor norteamericano, Gunther Schuller, en la Staatsoper de Hamburgo. La obra es un encargo al compositor. Schuller en su libreto hace uso de motivos de "El Proceso", de Kafka, presentando el destino de un estudiante negro, Carter Jones, perseguido por los blancos y abandonado por su raza.

El compositor Román Haubenstock-Ramati acaba de estrenar en la Deutsche Oper de Berlín la ópera "América", basada en fragmentos de la novela de Kafka del mismo nombre.

#### *Eminentes organistas invitados a la inauguración del nuevo órgano de la Pauluskirche de Stuttgart.*

Siete eminentes organistas alemanes fueron invitados a la inauguración del órgano de la nueva iglesia Pauluskirche. Almut Rössler, de Düsseldorf, discípula de Messiaen y Gert Zacher, el joven organista de Hamburgo, interpretaron obras contemporáneas. Zacher tocó "Volumina" de György Ligeti y obras de Schönberg, de Juan Allende-Blin, compositor chileno y del norteamericano John Cage. El singular acontecimiento en esta Semana del Órgano fue el estreno de "Lux Aeterna" para coro mixto de dieciséis voces, del compositor húngaro György Ligeti. Esta obra es tan importante que seguramente será la contrapartida de su "Réquiem" así como lo es el "Stabat Mater" de Penderecki para su "Pasión según San Lucas". Estas cuatro obras han enriquecido el repertorio contemporáneo.

#### *Münchinger funda la Filarmonía Clásica.*

Karl Münchinger fundó a principios de año, en Stuttgart, la Filarmonía Clásica integrada por 47 instrumentistas. La meta de la nueva orquesta es dar a conocer obras poco conocidas o ignoradas en el campo de la sinfonía clásica.

#### *En Hamburgo se celebró el 100º concierto de la serie "La nueva obra".*

En este concierto jubileo se presentó "Eclat" de Pierre Boulez, bajo la dirección del compositor; "Mouvement Symphonique" compuesto por encargo de "La nueva obra" de Witold Lutoslawski, "obra maestra cuyas estructuras y colorido se condensan hasta alcanzar gran altura dramática, el epílo-

go con sus frases líricas en los violoncellos y los contrabajos impresiona profundamente". El segundo estreno de la velada fue "Signale" de Roland Kayn, de Hamburgo.

#### *"Ars Nova 67".*

En la Radio de Baden-Baden, dentro de la serie "Ars Nova 67" acaban de estrenarse: "Sigma" para gran orquesta, del yugoslavo Ivo Malec; "Dialoghi" para violín y orquesta del polaco Augustyn Bloch y el séptimo concierto para orquesta del italiano Goffredo Petrassi. El concierto dirigido por Ernest Bour tuvo gran resonancia.

#### *Obras completas de Arnold Schönberg.*

La Academia de las Artes de Berlín continúa con la publicación de las obras completas de Schönberg en dos series A y B. La Serie A abarca, además de las obras terminadas, las composiciones no terminadas cuya interpretación es posible. La Serie B publica como complemento las obras no terminadas y no ejecutables: primeras versiones, bocetos y proyectos que precedieron a las obras terminadas más tarde, además de las notas de los encargados de la edición. La obra completa constará de 32 a 35 volúmenes. Ya apareció el tomo I de la Serie A: "Lieder con acompañamiento de piano" (178 págs.). En Agosto de este año aparecerá el tomo de "Obras para piano y órgano" y para 1968 se proyecta la edición de una de sus óperas: "Von heute auf morgen", Op. 32.

#### *Noticias de Holanda.*

La Embajada Real de los Países Bajos en Santiago nos ha hecho llegar la obra del Dr. Jos Wouters titulada "Five Centuries of Dutch Music", en la que el autor sintetiza cinco siglos de la creación musical en los Países Bajos. Presenta al lector una pléyade de notables compositores holandeses, desde Jacob Obrecht (1453-1505) hasta Willem Pijper (1894-1947).

Entre el 8 y 15 de Septiembre de este año, la Fundación Gaudeamus celebrará, dentro del marco de la "Semana Internacional de Música", el concurso para compositores nacidos con posterioridad al 1º de Enero de 1931.

#### *Premio "Oscar Esplá 1968".*

El Ayuntamiento de Alicante, España, abre Concurso para optar al Premio "Oscar Esplá", dotado con cien mil pesetas, a los compositores sin limitación de edad ni de nacionalidad. Las composiciones han de pertenecer al género sinfónico y pueden adoptar una cualquiera de estas formas: Sinfonía; Suite; Poema Sinfónico; Concierto pa-

ra uno o varios instrumentos y orquesta o, finalmente, Composición Coral (religiosa o profana) con orquesta. La duración mínima de las obras será de 15 minutos y la máxima de 25.

Las composiciones deberán ser originales e inéditas y no haber sido ejecutadas antes. Las composiciones deben presentarse antes del 15 de Marzo de 1968.

Para mayores informaciones los interesados pueden ponerse en contacto con: Secretaría del Ayuntamiento de Alicante, VII Premio "Oscar Esplá 1968", Alicante-España.

*xiv Concurso Internacional de Canto en Hertogenbosch, Holanda.*

Entre el 4 y 9 de Septiembre de este año se celebrará un Concurso de Oratorio, Opera y Canciones de concierto, abarcando obras desde el siglo XVI al XX, auspiciado por Stichting's-Hertogenbosch Muziekstand-Holanda.

*Frank Martin, Copland y Werner Henze, en Hopkins Center de Dartmouth College.*

El distinguido compositor suizo, Frank Martin, ha sido invitado como compositor residente para 1967 a Hopkins Center de Dartmouth College. Martin ofrecerá una serie de conferencias, en esta su primera visita a los EE. UU., y asistirá a cuatro conciertos de obras suyas.

Conjuntamente con Martin han sido invitados los compositores Aarón Copland y Hans Werner Henze, quienes darán conferencias, dirigirán algunos conciertos y asistirán a los ensayos de sus obras.

El Hopkins Center ha comisionado obras a los compositores Boris Blacher, Gian Francesco Malipiero, Tadeusz Baird, Carlos Chávez, Walter Piston, Grazyna Bacewicz, Zsolt Durko, Rudolf Maros y Goffredo Petrassi, las que tendrán primera audición mundial durante la temporada del Hopkins Center.

*Quinto Festival de Primavera del Centro Latinoamericano de Música de la Universidad de Indiana.*

Entre el 8 y 12 de Mayo de este año se celebró el V Festival de Primavera del Centro Latinoamericano de Música, organizado por el Dr. Juan Orrego-Salas, director del centro, connotado compositor chileno y profesor de composición de la Escuela de Música de la Universidad de Indiana.

Se inició el Festival con una conferencia ilustrada del Dr. Carleton Sprague Smith, sobre "Las Artes y la Música en el Brasil Imperial durante el siglo diecinueve".

En el primer recital de música de cámara latinoamericana participaron el Dr. Carleton Sprague Smith, quien tocó la Sonatina para flauta y piano de Camargo Guarnieri, obra dedicada por el compositor al musicólogo e intérprete en flauta norteamericano. Actuó, también, en este concierto, el pianista chileno Alfonso Montecino y el arpista japonés Ayako Matsuzaki, además del cuarteto de alumnos de la Universidad de Indiana. El programa consultó: J. Carrillo (México): Cuarteto atonal; Guarnieri (Brasil): Sonatina para flauta y piano; Becerra (Chile): Sonata para arpa; Caamaño (Argentina): Quinteto para piano y cuarteto de cuerdas.

El pianista peruano Roberto Eyzaguirre tuvo a su cargo el recital en el que interpretó obras de: Botto (Chile): Caprichos Op. 10; Chávez (México): Invención 1958; Montecino (Chile): Invenciones 1965; Pozzi Escot (Perú): Diferencias I y II; Valcárcel (Perú): Dicotomías y Variaciones sobre un coral Indio.

Un programa de música de vanguardia latinoamericana, que incluyó obras de: Cozzella (Brasil): Discontinuo para piano y cuerdas; Duprat (Brasil): Antinomias I, para orquesta de cuerdas; Spies (Chile): Tempi, para catorce instrumentos; Pozzi Escot (Perú): Cristos, para tres violines, contrabajo, flauta alta y percusión y Ginastera (Argentina): Bomarzo, cantata para narrador, barítono y orquesta de cámara, fue dirigido por Arthur Corra, en el tercer concierto del Festival.

El cuarto concierto estuvo a cargo de los Indiana University Chamber Singers, director Don Moses y la Orquesta Sinfónica bajo la dirección de Juan Pablo Izquierdo. El programa incluyó: Lobo de Mesquita (Brasil): Misa en Fa para coros y orquesta, primera audición en los Estados Unidos de esta obra del compositor colonial brasileño; Revueltas (México): Homenaje a García Lorca; Cordero (Panamá): Mensaje Fúnebre; Orrego-Salas: Concerto de Cámara, Op. 34; Schidlowsky (Chile): Concierto para 6 instrumentos.

El último concierto de música de cámara latinoamericana estuvo a cargo del dúo chileno Manuel Díaz, viola, y Pauline Jenkin, piano, y el pianista uruguayo Alberto Reyes, todos ellos estudiantes en la Escuela de Música de la Universidad de Indiana. El programa incluyó: A. de la Vega (Cuba): Soliloquio; R. Cordero (Panamá): Tres Mensajes Breves; Botto (Chile): Fantasía, las tres obras para viola y piano; Aretz (Venezuela): Sonatas para piano; E. Alemann (Argentina): Micropoemas para vientos; Sabtorsola (Uruguay): Quinteto para vientos y Lacerda (Brasil): Variaciones y Fuga para vientos.

v Concurso Internacional de Composición 1968 auspicia la Sociedad Italiana de Música Contemporánea.

En colaboración con la RAI, el Teatro Comunale de Florencia, el Conservatorio "Sta. Cecilia" de Roma y el Ministerio de Turismo y Espectáculos, la SIMC llama a concurso a todos los compositores del mundo. El Concurso está subdividido en seis categorías: Opera en un acto o nuevas formas del teatro musical, premio 1.000.000 de liras; Coro (con solistas) y orquesta o conjunto instrumental, premio 500.000 liras; obra para gran orquesta (con solistas), premio 500.000 liras; Orquesta de Cámara (con o sin solistas), premio 500.000 liras; Conjuntos instrumentales, vocales o mixtos, de 6 a 11 ejecutantes, premio 250.000 liras. Además puede ser atribuido, a la mejor de las obras vencedoras en cualquier categoría, un premio único de 500.000 liras.

Los concursantes tendrán que enviar sus composiciones a la SIMC, Segretaria del Concurso-Via Flamimìa, 141 Roma-Italia, antes del 31 de Diciembre de 1967.

Las obras pueden haber sido ejecutadas y editadas, con excepción de la ópera en un acto que debe ser escrita especialmente para este concurso. Las partituras podrán ser enviadas con el nombre del autor, indicando fecha y lugar de nacimiento, nacionalidad y estudios, o bien bajo seudónimo. Los concursantes pueden participar en una o todas las categorías.

#### ESTRENO DE LA CUARTA SINFONIA DE JUAN ORREGO-SALAS

Anticipándose al Quinto Festival de Primavera de Música Latinoamericana, la Sinfonía Nº 4, Opus 59, de Orrego-Salas fue estrenada en Bloomington el día 7 de Abril del presente año por la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Indiana, bajo la dirección de su titular Tibor Kozma. Esta obra, dedicada a dicho conjunto y a su director, se compone de tres movimientos ejecutados ininterrumpidamente. Su movimiento central se caracteriza por utilizar un trío de instrumentos de viento interno —ubicado detrás del escenario—, cuya función como grupo solista concertante aclara el significado del subtítulo de la Sinfonía: "de la respuesta lejana", que no implica ninguna intención programática.

A pesar de exhibir una continuidad estilística con respecto a las tres Sinfonías precedentes, la Sinfonía Nº 4 del compositor chileno supera ampliamente a la Tercera, presentando síntomas de una efectiva renovación en cuanto a principios estructurales y a lenguaje. Una gran coherencia es logra-

da a través del empleo de una serie dodecafónica como núcleo generador de la totalidad de los elementos temáticos, los cuales forman una compleja red de variantes íntimamente conectadas. Una extrema condensación y concentración es obtenida a través de diversos procedimientos: la eliminación de lo meramente superfluo, accesorio, retórico o divagatorio; la utilización selectiva de elementos constructivos indispensables; la reducción de las dimensiones temporales; y la presentación continua de sus movimientos.

El hecho de basar la estructura de la Sinfonía en una serie dodecafónica no implica que Orrego-Salas haya adoptado la estética o el estilo que caracteriza a los seguidores de la escuela vienesa. Contrariamente, permaneciendo dentro de los cánones estéticos neoclásicos, la obra posee claros ejes tonales. El predominio del intervalo de tritono seguido de la segunda y tercera menores en la serie original influye en la creación de un lenguaje armónico y melódico que tiende a emanciparse por momentos del diatonomismo, pero sin lograr desprenderse de él sino parcialmente. En este sentido, contrastan los sectores lentos —introducción del primer movimiento y segundo movimiento— y los rápidos —Allegro del primer movimiento y tercer movimiento—. Los primeros presentan un lenguaje que evade la continuidad diatónica, tendiendo a un atonalismo libre, a una relajación de las estructuras periódicas, y a una preocupación por el equilibrio de masas sonoras y sus valores tímbricos. Los segundos, ligados al estilo neoclásico tradicional, están basados en un idioma diatónico y en estructuras de tendencia periódica, las cuales son revitalizadas por el refinamiento de las técnicas de desarrollo temático y la gran concisión formal.

Las características recién señaladas indican que la Cuarta Sinfonía es una obra de transición que parece pronosticar un giro estilístico del compositor, cuyos síntomas habían aparecido previamente en algunas obras anteriores —tales como el Trío opus 58—, y cuya maduración se define en obras recientes —tales como la Sonata para piano opus 60 y Quattro Liriche Brevi para saxofón y piano opus 61, ambas concluidas en el presente año.

Bajo la experta batuta de Tibor Kozma, la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Indiana realizó una eficiente interpretación de la obra que comentamos. Este conjunto está formado por 110 alumnos pre y post-graduados del Departamento de Música, seleccionados en relación al grado de conocimientos y experiencia. Su calidad sonora y disciplina elevan a esta agrupación estudiantil a un rango superior en relación a otras orquestas del mismo género.

El concierto fue completado con las Variaciones sobre un Tema de Paganini de Boris Blacher y la Sinfonía en Re Menor de César Franck.

MARÍA ESTER GREBE  
Bloomington, Abril 1967.

*El Quinto Festival de Primavera de Música Latinoamericana de la Universidad de Indiana.*

Organizado por el reducido pero selecto equipo que integra el Centro Latinoamericano de Música, dependiente del Departamento de Música de la Universidad de Indiana, el Quinto Festival de Primavera se desarrolló en Bloomington entre el 8 y 12 de Mayo recién pasado. El esfuerzo laudable de este grupo presidido por su dinámico director Juan Orrego-Salas, sumado a la positiva colaboración de los equipos de ejecutantes (formados en su mayor parte por alumnos de la Escuela de Música), logró una eficiente sincronización de las actividades y un alto nivel en la ejecución de las obras programadas.

La planificación de estos festivales obedece a los objetivos generales del Centro Latinoamericano de Música, entidad interesada en divulgar tanto las nuevas tendencias de la música de nuestro continente como las creaciones de su pasado histórico. Juan Orrego-Salas resume el espíritu que anima la programación del presente año de la siguiente manera: "El Quinto Festival de Primavera refleja claramente (los propósitos del Centro) al incluir la ejecución de una obra mayor del período colonial brasileño, la Misa en Fa de Joaquim E. Lobo de Mesquita (un sobresaliente compositor eclesiástico perteneciente a la llamada Escuela del Barroco Mineiro) . . . y al incluir composiciones contemporáneas que representan no solamente a artistas de renombre tales como Revueltas, Ginastera, Guarnieri, Cordero, y otros, sino también a aquellos que integran el extenso y desconocido grupo de miembros de la joven generación. A pesar de estar representados en la programación tanto el pasado como el presente, se ha dado fuerte énfasis a este último al ofrecer un programa completo de música de vanguardia".

Efectivamente, en la ecuaníme composición de los cinco conciertos del Festival estuvieron representados veintitrés compositores pertenecientes a nueve naciones latinoamericanas. Su contenido variado se concentró en la producción musical de nuestro siglo, a través de sus diversas tendencias composicionales —desde la post-romántica e impresionista hasta los últimos experimentos de los compositores de vanguardia. Comentaremos, a continuación, algunas de las facetas más sobresalientes de los cinco programas.

El concierto de mayor interés, tanto por su valor interpretativo como por la calidad de sus obras, fue el correspondiente al cuarto programa a cargo del joven director chileno Juan Pablo Izquierdo. El programa incluyó en primer término la *Misa en Fa* del compositor colonial brasileño Lobo de Mesquita (ca. 1810), obra ligada al preclasicismo vienés y al estilo temprano de Haydn y Mozart, la cual, a pesar de no aportar nada nuevo en el terreno estilístico, demuestra un alto profesionalismo en el empleo de las técnicas composicionales. Su lenguaje simple, espontáneo y carente de artificios comunica un auténtico mensaje emotivo, especialmente evidente en el Credo. La partitura de esta Misa, transcrita por el musicólogo Francisco Curt Lange, es una pequeña muestra del rico y desconocido patrimonio musical del pasado colonial brasileño.

Cuatro obras de sobresaliente calidad complementaron el programa; ellas corresponden respectivamente a cuatro tendencias básicas del pensamiento musical latinoamericano contemporáneo: neoclasicismo (o neobarroquismo), neonacionalismo, expresionismo y constructivismo abstracto.

La primera de estas tendencias está representada por el *Concierto de Cámara*, de Juan Orrego Salas. obra de gran consistencia y excelente orquestación basada en las técnicas de concertación propias del Concerto Grosso Barroco. El valor estético de esta composición reside principalmente en una sólida planificación formal, en un uso controlado y refinado de los materiales temáticos, y en la espontánea fluidez de su lenguaje sonoro, cualidades que destacan su valor entre obras del mismo género y estilo.

El *Homenaje a García Lorca*, de Silvestre Revueltas es una obra que puede calificarse como neonacionista, debido a su nuevo enfoque y tratamiento de los materiales folklóricos. Estos últimos no son idealizados —a la manera del nacionalismo romántico— sino enfocados objetivamente con un realismo sutilmente exagerado, el cual, a nuestro juicio, no debe confundirse con una mera caricatura burlesca. Nos explicamos. En su maestra estilización del colorido local de la banda pueblerina mariachi —desarrolladas en los movimientos primero y tercero— Revueltas ironiza por medio de ácidos efectos bitonales las típicas desafinaciones de este conjunto mexicano, entregándonos episodios pletóricos de ingenio y humor. Contrariamente, el movimiento central es un homenaje fúnebre al ilustre poeta español, en el cual un vibrante solo de trompeta, realizado por un acompañamiento de interesante factura armónica y orquestal, crea una atmósfera de intenso contenido dramático. Nos atrevemos a predecir

la perdurabilidad y proyección futura de esta obra, tanto por su posición renovada y objetiva frente al fenómeno folklórico como por su honesta auto-aceptación cultural.

Por su parte, el *Mensaje Fúnebre*, de Roque Cordero es una composición que, si bien puede identificarse estilísticamente con el expresionismo vienés de Albang Berg, se destaca por un uso personal de los elementos que caracterizan a dicha tendencia. Un sólido dominio de las técnicas composicionales se complementa con una organización formal compacta y una economía de materiales y procedimientos. Dos aspectos sobresalen en su estilo: el uso de la técnica serial al servicio de la idea sonora y la utilización de vigorosos ostinatos, procedimiento generador de tensión y crecimiento rítmico. La consistencia estilística y el contenido expresivo profundo de esta obra revelan su posición prominente dentro del repertorio latinoamericano contemporáneo.

Principios constructivos abstractos basados en un nuevo concepto de la sintaxis musical predominan en la última obra del programa, el *Concierto para Seis Instrumentos*, de León Schidlowsky. Elaborada a base de minúsculas particulares rítmicas y colorísticas que crecen formando planos asimétricos, con agudos contrastes dinámicos y de registro, esta breve e intensa obra produce el efecto de un bien delineado climax sonoro, preparado y resuelto hábilmente. El uso continuo de los procedimientos de variación, entre los cuales se destacan los reiterados cambios métricos y el empleo de interjecciones sonoras y puntuaciones suspensivas, son algunas de las características de esta original obra contemporánea chilena.

Este memorable cuarto concierto fue preludiado por el tercero, a cargo del director Arthur Corra y dedicado a música de vanguardia representada por obras de Alberto Ginastera, Claudio Spies, Damiano Cozzella, Rogerio Duprant y Pozzi Escot. Según su orientación estética, ellos pueden dividirse en dos tendencias antagónicas: la racionalista —integrada por los dos primeros— y la anti-racionalista o aleatoria —formada por los tres últimos, los cuales hacen uso, asimismo, de notaciones especiales.

Según nuestro parecer, la obra más valiosa del programa fue *Cristos*, de Pozzi Escot, composición de alto poder evocativo, estilísticamente emparentada con el lenguaje de Edgard Varèse. La compositora peruana logra crear un tipo de música de libre sentido espacial, carente de desarrollo temático cuyo principio constructivo se basa en el conflicto u oposición entre masas sonoras estáticas y dinámicas. Se percibe en todo momento una valoración del sonido por sí mismo, reflejada en estructuras formadas

por líneas, conglomerados colorísticos y densidades variables. La jerarquía indudable de esta obra confirmó la calidad prometedora de las *Diferencias I y II* para piano de la misma autora, presentadas en el segundo programa por su compatriota, el pianista peruano Roberto Eyzaguirre.

Respondiendo a una sensibilidad musical diferente, *Tempi*, de Claudio Spies es una obra racionalista, basada en la técnica serial y concebida según un riguroso plan de seis tipos de tempo. A pesar de revelar un refinado y maduro dominio de las técnicas composicionales, a través del empleo de una textura contrapuntística de sólida cohesión estilística, su contenido expresivo es (quizás intencionalmente) restringido y limitado. No hay acumulación de tensión y energía ni contrastes indispensables. La ausencia de crecimientos dinámicos y rítmicos definidos unidos a la escasez de episodios climáticos le restan poder de comunicación afectiva, enfatizando su concepción puramente intelectual.

En cuanto a los conciertos de cámara (primero y quinto programas) y al de piano (segundo programa), ellos incluyeron una pléyade de obras entre las cuales destacamos las siguientes: *Tres Mensajes Breves* para viola y piano del panameño, Roque Cordero, *Tres Micropoemas* para instrumentos de madera, del argentino, Eduardo Alemán, las *Invenções* para piano del chileno Alfonso Montecino, y la *Sonata* para arpa, del chileno Gustavo Becerra.

Como corolario del nutrido programa del Quinto Festival, podemos apreciar la coexistencia y libre desarrollo de tendencias composicionales divergentes y afines, que debemos evaluar con la perspectiva que nos otorga el momento actual. Las corrientes impresionista, neoromántica, nacionalista y neoclásica han entregado ya sus mejores frutos latinoamericanos durante los primeros cincuenta años de nuestro siglo. A partir de 1950, aproximadamente, arraigan con energía las técnicas atonales y seriales junto a diversos procedimientos de vanguardia, que las jóvenes generaciones de compositores asimilan con avidez.

El dilema que debe superar el compositor de nuestro continente en el presente momento consiste en conciliar el dominio de las nuevas técnicas y tendencias contemporáneas de composición con la preservación o definición de la identidad cultural, ya sea continental, regional, o individual. Creemos que ciertas obras presentadas en este Festival dan pruebas concluyentes de la superación de dicho conflicto.

MARÍA ESTER GREBE  
Bloomington, Mayo de 1967.

Audiciones escogidas:



Obra: Sinfonía N° 4, lento

Intérpretes: Orquesta Filarmónica Universidad de Indiana, Tibor Kozma (dir)

Lugar/fecha: Indiana, USA, abril 1967

Compositor: Juan Orrego Salas

[Volver](#)